



# UNIVERSITÀ DI PISA

## FILOLOGIA ROMANZA

---

### FABRIZIO CIGNI

Anno accademico	2023/24
CdS	LETTERE
Codice	150LL
CFU	6

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
FILOLOGIA ROMANZA	L-FIL-LET/09	LEZIONI	36	FABRIZIO CIGNI

#### Obiettivi di apprendimento

##### *Conoscenze*

Programma del Corso per gli studenti frequentanti di FILOLOGIA ROMANZA per LETTERE a.a. 2023-2024, Il semestre

Si affronterà la tradizione dei primi trovatori, in particolare di **Guglielmo IX d'Aquitania**, dal punto di vista letterario, linguistico e testuale. All'interno del corso sarà dedicato uno spazio alle **lingue romanze** e alla loro evoluzione, con attenzione particolare al dominio italo-romanzo e a quello galloromanzo. La conoscenza verrà verificata tramite **prove scritte in itinere**, in linea con gli obiettivi del Programma d'eccellenza CECIL.

##### *Modalità di verifica delle conoscenze*

Verifica orale.

##### *Capacità*

Al termine del corso lo studente avrà acquisito le nozioni di base della grammatica storica e un quadro dei fondamentali aspetti della lirica provenzale, della sua tradizione manoscritta e delle nozioni di grammatica storica, con particolare riferimento alle varietà galloromanze.

##### *Modalità di verifica delle capacità*

Lo studente dovrà dimostrare di possedere gli elementi e le nozioni acquisiti durante il corso soprattutto attraverso lettura, traduzione e commento dei testi.

##### *Comportamenti*

Lo studente potrà ampliare i propri orizzonti di conoscenza attraverso gli strumenti di filologia romanza.

##### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Durante il colloquio di esame si verificheranno le maturate capacità di riflessione ed elaborazione dati da parte dello studente.

##### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Non sono richieste propedeuticità particolari.

##### *Indicazioni metodologiche*

lezioni frontali

##### *Programma (contenuti dell'insegnamento)*

**Guglielmo IX : edizioni, tradizioni, studi.**



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Bibliografia e materiale didattico

**M. Eusebi (ed.), *Guglielmo IX, Vers*, Roma, Carocci, 2011 (TESTI PER IL CORSO)**

( Preparazione accurata dei seguenti testi: *Companho, farai un vers...*; *Farai un vers de dreit nien*; *Ben vuelh que sapchon li pluzor*; *Pos vezem de novel florir*)

Pietro G. Beltrami, *La filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 2017. (MANUALE ISTITUZIONALE)

Per il commento filologico-linguistico, le lezioni dovranno essere integrate con i seguenti strumenti:

C. Di Girolamo - Ch. Lee, *Avviamento alla filologia provenzale*, Roma, Carocci, 1996.

Ci si potrà avvalere anche di:

L. Leonardi, *Filologia romanza*. Vol. I. *Critica del Testo*, Firenze, Le Monnier Università, 2022.

L. Tomasin, *Prima lezione di romanistica*, Bari, Laterza, 2023.

Indicazioni per non frequentanti

Programma per studenti non frequentanti cds Lettere (6 cfu, 150LL) e per studenti che vogliono sostenere un secondo esame di Filologia romanza (6 cfu, 1279L).

Preparazione accurata del seguente manuale:

Pietro G. Beltrami, *La filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 2017.

+

### Opzione A

1. Uno a scelta dei seguenti libri, con lettura, traduzione e commento filologico-linguistico della selezione indicata:

- *La chanson de Saint'Alexis*, a cura di Mario Eusebi, Modena, Mucchi, 2001: 80 strofe a scelta.
- Thomas, *Tristano e Isotta*, a cura di Francesca Gambino, Modena, Mucchi, 2014: 400 versi a scelta.
- Maria di Francia, *Lais*, a cura di Giovanna Angeli, Roma, Carocci, 1992 (rist. 2017): 2 *lais* a scelta.

1. Studio della grammatica storica del francese antico sui seguenti manuali:

Aurelio Roncaglia, *La lingua d'oïl*, Roma, 2005.

Giovan Battista Pellegrini, *Appunti di grammatica storica francese antico*, Pisa. (formato pdf),

e la consultazione della piattaforma:

<http://www.anglo-norman.net/>

1. Preparazione del seguente manuale:

*La letteratura francese medievale*, a cura di Mario Mancini, Roma, Carocci, 2014 (rist. economica 2020).

### Opzione B

1. Uno a scelta dei seguenti libri, con lettura, traduzione e commento filologico-linguistico:

- *Guglielmo IX, Vers*, a cura di Mario Eusebi, Parma, 1995.
- Jaufrè Rudel, *L'amore di lontano*, a cura di Giorgio Chiarini, Roma, Carocci, 2003.

1. Studio della grammatica storica del provenzale:

Aurelio Roncaglia, *La lingua dei trovatori*, Roma, 1999.

Costanzo Di Girolamo – Charmaine Lee, *Avviamento alla filologia provenzale*, Roma, 2005.

1. Studio della tradizione letteraria:

1. Di Girolamo, *I trovatori*, Torino

Lucia Lazzerini, *La letteratura medievale in lingua d'oc*, Modena, Mucchi, 2000.

Modalità d'esame

La prova è orale e consiste in un colloquio tra lo studente e il docente riguardo ai testi letti e commentati e ai contenuti del corso.



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Indicazioni per non frequentanti

Programma per studenti non frequentanti cds Lettere (6 cfu), 150LL.

**NB: queste indicazioni valgono anche per chi intende sostenere un secondo esame di Filologia romanza all'interno del corso triennale di Lettere, col codice 1279L**

Preparazione accurata del seguente manuale:

Pietro G. Beltrami, *La filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 2017.

+

### Opzione A

1. Uno a scelta dei seguenti libri, con lettura, traduzione e commento filologico-linguistico della selezione indicata:

- *La chanson de Saint'Alexis*, a cura di Mario Eusebi, Modena, Mucchi, 2001: 80 strofe a scelta.
- Thomas, *Tristano e Isotta*, a cura di Francesca Gambino, Modena, Mucchi, 2014: 400 versi a scelta.
- Maria di Francia, *Lais*, a cura di Giovanna Angeli, Roma, Carocci, 1992 (rist. 2017): 2 *lais* a scelta.

2. Studio della grammatica storica del francese antico sui seguenti manuali:

Aurelio Roncaglia, *La lingua d'oil*, Roma, 2005.

Giovan Battista Pellegrini, *Appunti di grammatica storica francese antico*, Pisa. (formato pdf disponibile sul sito omero, unipi, docenti, cigni, documenti),

e la consultazione della piattaforma:

<http://www.anglo-norman.net/>

3. Preparazione del seguente manuale:

*La letteratura francese medievale*, a cura di Mario Mancini, Roma, Carocci, 2014 (rist. economica 2020).

### Opzione B

1. Uno a scelta dei seguenti libri, con lettura, traduzione e commento filologico-linguistico:

- Guglielmo IX, *Vers*, a cura di Mario Eusebi, Parma, 1995.
- Jaufré Rudel, *L'amore di lontano*, a cura di Giorgio Chiarini, Roma, Carocci, 2003.

2. Studio della grammatica storica del provenzale sui seguenti manuali:

Aurelio Roncaglia, *La lingua dei trovatori*, Roma, 1999.

Costanzo Di Girolamo – Charmaine Lee, *Avviamento alla filologia provenzale*, Roma, Carocci, 2005.

3. Preparazione del seguente manuale:

Lucia Lazzerini, *La letteratura medievale in lingua d'oc*, Modena, Mucchi, 2000.

Gli studenti che non possono frequentare il corso sono invitati comunque a comunicare al docente il programma che intendono preparare.

### Modalità d'esame

La prova finale è orale e consiste in un colloquio tra lo studente e il docente riguardo ai testi letti e commentati e ai contenuti del corso.

### Note

Commissione d'esame:

Prof. Fabrizio Cigni

Prof.ssa Speranza Cerullo

cultori dell materia: dott. Matteo Cambi - dott. Matteo Luti

ORARIO: il corso , che può trovarsi anche segnato (per errore) come annuale, è in realtà semestrale, e si svolgerà nel SECONDO SEMESTRE dell'a.a. 2023-24.



## UNIVERSITÀ DI PISA

Data di inizio:

21 febbraio 2024, ore 8.30-10, Aula Ricci M

orario: mercoledì ore 8.30-10 RM

giovedì ore 12-13.30 RM

ricevimento:

mercoledì ore 10.30, Palazzo Matteucci, 2o piano

su teams: [Generale \(Ricevimento Cigni FR LET, ITAL, LETFIL LABITSCR\) | Microsoft Teams](#)

Commissione d'esame: Prof. Fabrizio Cigni (Presidente), Prof. Speranza Cerullo  
Cultori della materia: Dott. Matteo Luti, Dott. Matteo Cambi

*Ultimo aggiornamento 20/05/2024 12:37*